

المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.)

القوائم المالية المرحلية  
الموحدة المختصرة

٣١ مارس ٢٠١٧ (مراجعة)

هاتف: ٥٤٥٥ ١٧٥٣ ٩٧٣+  
فاكس: ٥٤٠٥ ١٧٥٣ ٩٧٣+  
manama@bh.ey.com  
ey.com/mena  
سجل تجاري رقم - ٢٩٩٧٧ / ٦٧٠٠

إرست و يونغ  
صندوق بريد ١٤٠  
طابق ١٠، البرج الشرقي  
مركز البحرين التجاري العالمي  
المنامة، مملكة البحرين



## تقرير مراجعة القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة إلى السادة أعضاء مجلس إدارة المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.)

### المقدمة

لقد قمنا بمراجعة القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة للمؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.) [البنك] وشركاتها التابعة [المشار إليهم معاً بالمجموعة] كما في ٣١ مارس ٢٠١٧، والتي تتكون من القائمة المرحلية الموحدة للمركز المالي كما في ٣١ مارس ٢٠١٧، والقوائم المرحلية الموحدة للأرباح أو الخسائر والدخل الشامل والتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ والمعلومات الإيضاحية. إن إعداد وعرض هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤ الخاص "بالتقارير المالية المرحلية" هو من مسؤولية مجلس الإدارة. إن مسئوليتنا هي إصدار تقريرنا حول هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة استناداً إلى أعمال المراجعة التي قمنا بها.

### نطاق المراجعة

لقد تمت مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي للمراجعة رقم ٢٤١٠، "مراجعة المعلومات المالية المرحلية من قبل مدقق مستقل عن المؤسسة". تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية استفسارات من الموظفين المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية وبإجراء مراجعة تحليلية وإجراءات أخرى. إن نطاق المراجعة هو أقل بكثير من نطاق التدقيق الذي يتم عمله حسب معايير التدقيق الدولية وبالتالي لا يمكننا ذلك من الحصول على تأكيدات حول إطلاعنا على جميع الأمور الهامة التي قد نتعرف عليها خلال عملية التدقيق. لذا، فإننا لا نبدي رأي تدقيق حول هذه القوائم.

### الخاتمة

بناءً على مراجعتنا، لم يصل إلى علمنا أي أمر يجعلنا نعتقد بأن القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة لم يتم إعدادها، من كافة النواحي الجوهرية، وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤.

إرست و يونغ

١٤ مايو ٢٠١٧

المنامة، مملكة البحرين

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٦	مراجعة ٣١ مارس ٢٠١٧	
		<b>الموجودات</b>
١,٨٣١	٢,٠٣٠	أموال سائلة
٧١١	٩٤٤	أوراق مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة
٤,١٣٠	٣,٧٧٧	إيداعات لدى بنوك ومؤسسات مالية أخرى
١,٥٥٦	١,٧٣٨	أوراق مالية مشتراة بموجب اتفاقيات إعادة شراء
٥,٦٣٥	٥,٤١٤	أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
١٤,٦٨٣	١٤,٧٦٠	قروض وسلف
٤٣٠	٤١٦	فوائد مستحقة القبض
١,٠٥٣	١,٢٢٥	موجودات أخرى
١١٢	١٠٩	ممتلكات ومعدات
<b>٣٠,١٤١</b>	<b>٣٠,٤١٣</b>	<b>مجموع الموجودات</b>
		<b>المطلوبات</b>
١٤,٢٧٠	١٥,٣٦٩	ودائع العملاء
٥,٨٧٠	٤,٧٤٣	ودائع البنوك
٣٧	٣٧	شهادات إيداع
١٦٩	١٩٢	أوراق مالية مبيعة بموجب اتفاقيات إعادة شراء
٣٦٩	٣٧٧	فوائد مستحقة الدفع
٩٤	٩١	ضرائب
٨٠٣	١,٢٤٨	مطلوبات أخرى
٤,٢٦٩	٤,٠٥٥	أذونات لأجل وسندات وتمويلات لأجل أخرى
<b>٢٥,٨٨١</b>	<b>٢٦,١١٢</b>	<b>مجموع المطلوبات</b>
		<b>حقوق الملكية</b>
٣,١١٠	٣,١١٠	رأس المال
٤٦٢	٤٦٢	إحتياطي قانوني
٨٥٩	٨١٥	أرباح مدورة
(٦٠٥)	(٥٥٤)	إحتياطيات أخرى
<b>٣,٨٢٦</b>	<b>٣,٨٣٣</b>	<b>حقوق الملكية العائدة إلى مساهمي الشركة الأم</b>
٤٣٤	٤٦٨	حقوق غير مسيطرة
<b>٤,٢٦٠</b>	<b>٤,٣٠١</b>	<b>مجموع حقوق الملكية</b>
<b>٣٠,١٤١</b>	<b>٣٠,٤١٣</b>	<b>مجموع المطلوبات وحقوق الملكية</b>

تم اعتماد إصدار القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ١٤ مايو ٢٠١٧ وتم توقيعها نيابة عنهم من قبل رئيس مجلس الإدارة ونائب رئيس مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي للمجموعة.



خالد كعوان  
الرئيس التنفيذي للمجموعة



هلال مشاري المطيري  
نائب رئيس مجلس الإدارة



الصدیق عمر الكبير  
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٧ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة

المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.)  
القائمة المرحلية الموحدة للأرباح أو الخسائر  
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧ (مراجعة)

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

مراجعة	
للتلاثة أشهر المنتهية	
في ٣١ مارس	
٢٠١٦	٢٠١٧

٢٩٤	٣٨٤
(١٧٤)	(٢٥٠)
١٢٠	١٣٤
٨٩	٩٥
٢٠٩	٢٢٩
(١٨)	(٢٩)
١٩١	٢٠٠

الدخل التشغيلي

دخل الفوائد ودخل مشابه  
مصروفات الفوائد ومصروفات مشابهة

صافي دخل الفوائد

دخل تشغيلي آخر

مجموع الدخل التشغيلي

مخصصات إضمحلال - صافي

صافي الدخل التشغيلي بعد المخصصات

المصروفات التشغيلية

موظفون

ممتلكات ومعدات

أخرى

مجموع المصروفات التشغيلية

الربح قبل الضرائب

ضرائب على العمليات الخارجية


الربح للفترة

الربح العائد إلى الحقوق غير المسيطرة

الربح العائد إلى مساهمي الشركة الأم

النصيب الأساسي والمخفض للسهم في  
الأرباح (بالدولارات الأمريكية)

٧١	٧٨
٨	٩
٢٥	٢٥
١٠٤	١١٢
٨٧	٨٨
(٣٥)	(٢٣)
٥٢	٦٥
(١١)	(١٥)
٤١	٥٠
٠,٠١	٠,٠٢



خالد كعوان  
الرئيس التنفيذي للمجموعة



هلال مشاري المطيري  
نائب رئيس مجلس الإدارة



الصديق اعمر الكبير  
رئيس مجلس الإدارة

المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.)  
القائمة المرحلية الموحدة للدخل الشامل  
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧ (مراجعة)

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

مراجعة		
للتلاثة أشهر المنتهية		
في ٣١ مارس		
٢٠١٦	٢٠١٧	
٥٢	٦٥	الربح للفترة
<b>الدخل الشامل الآخر:</b>		
<b>الدخل الشامل الآخر الذي يمكن إعادة تصنيفه (أو إعادة تدويره) إلى الربح أو الخسارة في الفترات اللاحقة:</b>		
(٢١)	٣١	صافي تغييرات القيمة العادلة خلال الفترة بعد تأثير الإضمحلال
٧	٣١	ربح غير محقق من تحويل عملات أجنبية في الشركات التابعة الأجنبية
(١٤)	٦٢	
<b>الدخل الشامل الآخر الذي لا يمكن إعادة تصنيفه (أو إعادة تدويره) إلى الربح أو الخسارة في الفترات اللاحقة:</b>		
-	-	صافي التغيير في احتياطي صندوق التقاعد
-	-	
(١٤)	٦٢	مجموع الدخل الشامل الآخر (الخسارة الشاملة الأخرى) للفترة
٣٨	١٢٧	<b>مجموع الدخل الشامل للفترة</b>
(٣٧)	(٢٦)	مجموع الدخل الشامل العائد إلى الحقوق غير المسيطرة
١	١٠١	<b>مجموع الدخل الشامل العائد إلى مساهمي الشركة الأم</b>

المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.)  
القائمة المرحلية الموحدة للتدفقات النقدية  
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧ (مراجعة)

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

مراجعة		
للتلاثة أشهر المنتهية		
في ٣١ مارس		
٢٠١٦	٢٠١٧	
		<b>الأنشطة التشغيلية</b>
		الربح للفترة
٥٢	٦٥	
		تعديلات للبنود التالية:
		مخصصات إضمحلال - صافي
١٨	٢٩	إستهلاك وإطفاء
٥	٥	ربح من استبعاد ممتلكات ومعدات - صافي
-	(٤)	ربح من استبعاد أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة - صافي
(٣)	(٧)	
		تغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية:
		أذونات خزانة وأذونات مؤهلة أخرى
٦٩	١١١	أوراق مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة
(٥٣)	(٦٨)	إيداعات لدى بنوك ومؤسسات مالية أخرى
١٤٨	٥٧	أوراق مالية مشتراة بموجب اتفاقيات إعادة شراء
١١٥	١٤٨	قروض وسلف
٣	٣٠٦	فوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى
(٣٣٦)	(١٣٣)	ودائع العملاء
٥٢٥	١,٢٠٤	ودائع البنوك
(١٨٢)	(١,٣٩٧)	أوراق مالية مبيعة بموجب اتفاقيات إعادة شراء
١	٢٢	فوائد مستحقة الدفع ومطلوبات أخرى
٣٩٢	٣٠٢	تغيرات أخرى غير نقدية
١٣٠	(٣٤٢)	
٨٨٤	٢٩٨	صافي النقد الناتج من الأنشطة التشغيلية
		<b>الأنشطة الإستثمارية</b>
		شراء أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
(٢,٠٣٧)	(٩٤٦)	بيع واسترداد أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
١,٠٨٢	١,١٩١	شراء ممتلكات ومعدات
(٥)	(٦)	بيع ممتلكات ومعدات
٢	١١	إستثمار في شركات تابعة - صافي
-	٣	
(٩٥٨)	٢٥٣	صافي النقد الناتج من (المستخدم في) الأنشطة الإستثمارية
		<b>الأنشطة التمويلية</b>
		إعادة شراء أذونات لأجل وسندات وتمويلات لأجل أخرى - صافي
(٥)	(٦)	أرباح أسهم مدفوعة لحقوق غير مسيطرة
(٥)	(١٩٤)	صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية
(٧٩)	٣٥٧	صافي التغير في النقد وما في حكمه
(٩)	(٤٧)	تأثير تغيرات سعر صرف العملات الأجنبية على النقد وما في حكمه
٧٩١	١,٥٣٠	النقد وما في حكمه في بداية الفترة
٧٠٣	١,٨٤٠	<b>النقد وما في حكمه في نهاية الفترة</b>

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٧ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

مجموع حقوق الملكية	حقوق غير مسيطرة	حقوق الملكية العائدة إلى مساهمي الشركة الأم							رأس المال	
		المجموع	إحتياطات أخرى			إحتياطي عام	أرباح مدورة*	إحتياطي قانوني		
إحتياطي صندوق التقاعد	تغيرات متراكمة في القيمة العادلة		تعديلات تحويل عملات أجنبية	إحتياطي عام	أرباح مدورة*				إحتياطي قانوني	رأس المال
٤,٢٦٠	٤٣٤	٣,٨٢٦	(٣٥)	(٤٥)	(٦٢٥)	١٠٠	٨٥٩	٤٦٢	٣,١١٠	في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦
٦٥	١٥	٥٠	-	-	-	-	٥٠	-	-	الربح للفترة
٦٢	١١	٥١	-	٣١	٢٠	-	-	-	-	دخل شامل آخر للفترة
١٢٧	٢٦	١٠١	-	٣١	٢٠	-	٥٠	-	-	مجموع الدخل الشامل للفترة
(٩٣)	-	(٩٣)	-	-	-	-	(٩٣)	-	-	أرباح أسهم**
٧	٨	(١)	-	-	-	-	(١)	-	-	تغيرات أخرى في حقوق الشركات التابعة
٤,٣٠١	٤٦٨	٣,٨٣٣	(٣٥)	(١٤)	(٦٠٥)	١٠٠	٨١٥	٤٦٢	٣,١١٠	في ٣١ مارس ٢٠١٧ (مراجعة)
٤,١٠٨	٣٣٥	٣,٧٧٣	(٢٣)	(٤٤)	(٥٠٧)	١٠٠	٦٩٣	٤٤٤	٣,١١٠	في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥
٥٢	١١	٤١	-	-	-	-	٤١	-	-	الربح للفترة
(١٤)	٢٦	(٤٠)	-	(٢١)	(١٩)	-	-	-	-	(خسارة شاملة أخرى) دخل شامل آخر للفترة
٣٨	٣٧	١	-	(٢١)	(١٩)	-	٤١	-	-	مجموع الدخل الشامل (الخسارة الشاملة) للفترة
٥	٤	١	-	-	-	-	١	-	-	تغيرات أخرى في حقوق الشركات التابعة
٤,١٥١	٣٧٦	٣,٧٧٥	(٢٣)	(٦٥)	(٥٢٦)	١٠٠	٧٣٥	٤٤٤	٣,١١٠	في ٣١ مارس ٢٠١٦ (مراجعة)

\* تتضمن الأرباح المدورة إحتياطات غير قابلة للتوزيع ناتجة من توحيد شركات تابعة بإجمالي ٤٢١ مليون دولار أمريكي (٣١ ديسمبر ٢٠١٦: ٤١٩ مليون دولار أمريكي).

\*\* لقد تمت الموافقة في اجتماع الجمعية العمومية السنوي الذي عقد بتاريخ ٢٦ مارس ٢٠١٧ على دفع أرباح أسهم بواقع ٠,٠٣ دولار أمريكي للسهم (٢٠١٦: لا شيء للسهم).

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٧ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

## ١ التأسيس والأنشطة

تأسست المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.) [البنك] في مملكة البحرين بموجب مرسوم أميري، ويزاول أعماله بموجب ترخيص مصرفي بالجملة صادر عن مصرف البحرين المركزي. البنك عبارة عن شركة مساهمة بحرينية ذات مسؤولية محدودة ومدرج في بورصة البحرين. يعتبر مصرف ليبيا المركزي الشركة الأم النهائية للبنك وشركاته التابعة (المشار إليهم معاً بالمجموعة).

إن العنوان المسجل للبنك هو برج المؤسسة العربية المصرفية، المنطقة الدبلوماسية، ص.ب. ٥٦٩٨، المنامة، مملكة البحرين. البنك مسجل بموجب الترخيص التجاري رقم ١٠٢٩٩ الصادر عن وزارة الصناعة والتجارة والسياحة، مملكة البحرين.

تقوم المجموعة بتقديم مجموعة من الخدمات المصرفية الدولية بالجملة المتضمنة على الأعمال المصرفية مع الشركات والمؤسسات المالية وتمويل المشاريع والتمويلات المهيكلية والقروض المشتركة والخزانة وخدمات التمويل التجاري والخدمات المصرفية الإسلامية. وتقدم الخدمات المصرفية للتجزئة فقط في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا.

## ٢ أسس الإعداد والتغيرات في السياسات المحاسبية للمجموعة

### ١-٢ أسس الإعداد

أعدت القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧ وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤ الخاص "بالتقارير المالية المرحلية".

لا تشمل القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة على جميع المعلومات والإفصاحات المطلوبة في القوائم المالية الموحدة السنوية، ويجب أن تقرأ بالاقتران مع القوائم المالية الموحدة السنوية للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦. بالإضافة إلى ذلك، إنه ليس من الضروري أن تكون نتائج فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧ دليلاً للنتائج التي يمكن توقعها للسنة المالية التي ستنتهي في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧.

### ٢-٢ أسس التوحيد

تتضمن هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة على القوائم المالية للبنك وشركاته التابعة بعد استبعاد المعاملات والأرصدة البينية.

### ٣-٢ معايير وتفسيرات وتعديلات جديدة مطبقة من قبل المجموعة

إن السياسات المحاسبية المتبعة في إعداد القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة هي مطابقة لتلك التي تم إتباعها في إعداد القوائم المالية السنوية الموحدة للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦، باستثناء تطبيق المعايير والتفسيرات الجديدة النافذة اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٧.

أصبحت المعايير المحاسبية المعدلة التالية نافذة اعتباراً من سنة ٢٠١٧، وتم تطبيقها من قبل المجموعة في إعداد هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة حسب مقتضى الحال. في حين أنه لم يكن لها أي تأثير جوهري على هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة، قد تتطلب عمل إفصاحات إضافية في القوائم المالية السنوية الموحدة للسنة التي ستنتهي في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧:

التعديلات التي أدخلت معيار المحاسبة الدولي رقم ١٢ المتعلق بضريبة الدخل

التعديلات التي أدخلت معيار المحاسبة الدولي رقم ٧ المتعلق بقائمة التدفقات النقدية

التحسينات السنوية على دورة - ٢٠١٤ - ٢٠١٦

- التعديلات التي أدخلت على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٢ المتعلق بالإفصاح عن الحصص في المنشآت الأخرى: توضيح نطاق متطلبات الإفصاح في المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٢



جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

## ٢ أسس الإعداد والتغيرات في السياسات المحاسبية للمجموعة (تتمة)

### ٤-٢ معايير وتفسيرات وتعديلات جديدة صادرة ولكنها غير إلزامية بعد

معايير وتفسيرات صادرة ولكنها غير إلزامية بعد، حتى تاريخ إصدار القوائم المالية للمجموعة هي مدرجة أدناه: تنوي المجموعة تطبيق هذه المعايير عندما تصبح إلزامية.

#### الموضوع

١ يناير ٢٠١٨

١ يناير ٢٠١٨

١ يناير ٢٠١٩

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ المتعلق بالأدوات المالية

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٥ المتعلق بإيرادات من عقود مبرمة مع عملاء

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٦ المتعلق بعقود الإيجار

تقييم المجموعة تأثير تطبيق هذه المعايير.

## ٣ القطاعات التشغيلية

لأغراض إدارية تم توزيع أنشطة المجموعة إلى خمسة قطاعات أعمال تشغيلية والتي تبني على أساس وحدات الأعمال وأنشطتها. وفقاً لذلك تم هيكلة المجموعة لوضع أنشطتها تحت الأقسام المختلفة التالية:

- الشركات التابعة للشرق الأوسط وشمال أفريقيا تغطي أنشطة التجزئة والشركات وأنشطة الخزنة للشركات التابعة في شمال أفريقيا ودول شرق المتوسط؛
- الخدمات المصرفية الدولية بالجملة تغطي تمويل المشاريع وهيكل التمويلات وخدمات التمويل التجاري والخدمات المصرفية الإسلامية والقروض المشتركة؛
- خزنة المجموعة تشمل على أنشطة الخزنة في المكتب الرئيسي في البحرين ونيويورك ولندن؛
- إيه.بي.سي البرازيل يعكس بصورة أساسية الأنشطة المصرفية التجارية وأنشطة الخزنة لشركة تابعة برازيلية هي بانكو إيه.بي.سي البرازيل أس.أيه، مع التركيز على الشركات وقطاعات السوق المتوسطة في البرازيل؛ و
- أخرى تشمل على أنشطة شركة الخدمات المالية العربية ش.م.ب. (مقفلة).

المجموع	أخرى	إيه.بي.سي البرازيل	خزنة المجموعة	الخدمات المصرفية الدولية بالجملة	الشركات التابعة للشرق الأوسط وشمال أفريقيا	لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧
١٣٤	٥	٦٠	٢	٣٧	٣٠	صافي دخل الفوائد
٩٥	١٠	٤٢	١٣	١٩	١١	دخل تشغيلي آخر
٢٢٩	١٥	١٠٢	١٥	٥٦	٤١	مجموع الدخل التشغيلي
١٤٢	٩	٦٩	٩	٣٦	١٩	الربح قبل مخصصات الإضمحلال
(٢٩)	-	(٢٤)	-	(٤)	(١)	مخصصات إضمحلال - صافي
١١٣	٩	٤٥	٩	٣٢	١٨	الربح قبل الضرائب والمصروفات التشغيلية غير المخصصة
(٢٣)	-	(١٦)	-	(٢)	(٥)	ضرائب على العمليات الخارجية
(٢٥)	-	-	-	-	-	المصروفات التشغيلية غير المخصصة
٦٥	-	-	-	-	-	الربح للفترة
٣٠,٤١٣	٦٨	٨,١٧٩	٩,٠٦٤	٩,٩١٣	٣,١٨٩	الموجودات التشغيلية كما في ٣١ مارس ٢٠١٧
٢٦,١١٢	٤	٧,٠٠٢	١٦,٤٢١	-	٢,٦٨٥	المطلوبات التشغيلية كما في ٣١ مارس ٢٠١٧

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

### ٣ القطاعات التشغيلية (تتمة)

المجموع	أخرى	إيه.بي.سي البرازيل	خزانة المجموعة	الخدمات المصرفية الدولية بالجملة	الشركات التابعة للشرق الأوسط وشمال أفريقيا	لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٦
١٢٠	٢	٤٧	٧	٢٩	٣٥	صافي دخل الفوائد
٨٩	٨	٤٥	-	٢٢	١٤	دخل تشغيلي آخر
٢٠٩	١٠	٩٢	٧	٥١	٤٩	مجموع الدخل التشغيلي
١٢٦	٣	٦٦	٣	٢٩	٢٥	الربح قبل مخصصات الإضمحلال
(١٨)	-	(١٥)	-	(٢)	(١)	مخصصات إضمحلال - صافي
١٠٨	٣	٥١	٣	٢٧	٢٤	الربح قبل الضرائب والمصروفات التشغيلية غير المخصصة
(٣٥)	-	(٢٧)	-	(٢)	(٦)	ضرائب على العمليات الخارجية المصروفات التشغيلية غير المخصصة
(٢١)						الربح للفترة
٥٢						
٣٠,١٤١	٧٨	٧,٨١٥	٩,١٧٨	٩,٩٢٤	٣,١٤٦	الموجودات التشغيلية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦
٢٥,٨٨١	٥	٦,٥٩٧	١٦,٥٩١	-	٢,٦٨٨	المطلوبات التشغيلية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

### ٤ الأدوات المالية

يبين الجدول التالي قياس التسلسل الهرمي للقيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية للمجموعة.  
الإفصاحات الكمية لقياس التسلسل الهرمي للقيمة العادلة للموجودات كما في ٣١ مارس ٢٠١٧:  
الموجودات المالية المقاسة بالقيمة العادلة:

المجموع	المستوى ٢	المستوى ١	
٩٤٤	-	٩٤٤	أوراق مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة
٤,٧٣٣	-	٤,٧٣٣	أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة - المتاحة للبيع
٤٤٥	٤٤٥	-	سندات دين مدرجة
٤	-	٤	سندات دين غير مدرجة
-	-	-	أسهم حقوق الملكية المدرجة
-	-	-	أسهم حقوق الملكية غير المدرجة
٤٩	٤٩	-	مشتقات مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة
٢٤	٢٤	-	مقايضات أسعار الفائدة
٥٠	٥٠	-	مقايضات العملات
٣٨٩	٤٢	٣٤٧	عقود صرف أجنبي آجلة
٥٠	-	٥٠	عقود الخيارات
-	-	-	عقود مستقبلية
-	-	-	مشتقات مالية محتفظ بها كتحوطات
١	١	-	مقايضات أسعار الفائدة
-	-	-	عقود صرف أجنبي آجلة
-	-	-	عقود الخيارات

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

٤ الأدوات المالية (تتمة)

الإفصاحات الكمية لقياس التسلسل الهرمي للقيمة العادلة للمطلوبات كما في ٣١ مارس ٢٠١٧:

المطلوبات المالية المقاسة بالقيمة العادلة:

المجموع	المستوى ٢	المستوى ١	
			مشتقات مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة
٤٠	٤٠	-	مقايضات أسعار الفائدة
٤٠	٤٠	-	مقايضات العملات
٥٢	٥٢	-	عقود صرف أجنبي آجلة
٣٤٨	٤٤	٣٠٤	عقود الخيارات
٣٨	-	٣٨	عقود مستقبلية
			مشتقات مالية محتفظ بها كتحوطات
-	-	-	مقايضات أسعار الفائدة
٥	٥	-	عقود صرف أجنبي آجلة
-	-	-	عقود الخيارات

الإفصاحات الكمية لقياس التسلسل الهرمي للقيمة العادلة للموجودات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦:

الموجودات المالية المقاسة بالقيمة العادلة:

المجموع	المستوى ٢	المستوى ١	
٧١١	٣	٧٠٨	أوراق مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة
٤,١٤٢	-	٤,١٤٢	أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة - المتاحة للبيع
٤٨٥	٤٨٥	-	سندات دين مدرجة
٤	-	٤	سندات دين غير مدرجة
-	-	-	أسهم حقوق الملكية المدرجة
-	-	-	أسهم حقوق الملكية غير المدرجة
			مشتقات مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة
٤٧	٤٧	-	مقايضات أسعار الفائدة
٢١	٢١	-	مقايضات العملات
٧٩	٧٩	-	عقود صرف أجنبي آجلة
٢٧٩	٥١	٢٢٨	عقود الخيارات
٩	-	٩	عقود مستقبلية
			مشتقات مالية محتفظ بها كتحوطات
-	-	-	مقايضات أسعار الفائدة
-	-	-	عقود صرف أجنبي آجلة
-	-	-	عقود الخيارات

الإفصاحات الكمية لقياس التسلسل الهرمي للقيمة العادلة للمطلوبات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦:

المطلوبات المالية المقاسة بالقيمة العادلة:

المجموع	المستوى ٢	المستوى ١	
٤٢	٤٢	-	مشتقات مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة
٢٧	٢٧	-	مقايضات أسعار الفائدة
٣٣	٣٣	-	مقايضات العملات
٢٥٦	٥٢	٢٠٤	عقود صرف أجنبي آجلة
١١	-	١١	عقود الخيارات
			عقود مستقبلية
			مشتقات مالية محتفظ بها كتحوطات
-	-	-	مقايضات أسعار الفائدة
٢٥	٢٥	-	عقود صرف أجنبي آجلة
-	-	-	عقود الخيارات

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

#### ٤ الأدوات المالية (تتمة)

##### القيمة العادلة للأدوات المالية غير المدرجة بالقيمة العادلة

إن القيمة العادلة للأدوات المالية غير المدرجة بالقيمة العادلة لا تختلف بشكل جوهري عن قيمها المدرجة بإستثناء ما يلي.

٣١ ديسمبر ٢٠١٦		٣١ مارس ٢٠١٧		
القيمة العادلة	القيمة المدرجة	القيمة العادلة	القيمة المدرجة	
١,٠١٢	٩٨٩	٢٣٤	٢١٨	الموجودات المالية أوراق مالية أخرى محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
٤,٢٨٠	٤,٢٦٩	٤,٠٦٧	٤,٠٥٥	المطلوبات المالية أدونات لأجل وسندات وتمويلات لأجل أخرى

بالنسبة للأدوات المالية التي يتم إثباتها بالقيمة العادلة على أساس متكرر، تحدد المجموعة ما إذا كانت قد حدثت تحويلات فيما بين المستويات في التسلسل الهرمي من خلال إعادة تقييم التصنيف في نهاية كل فترة مالية.

##### الأدوات المالية في المستوى ١

تستند القيمة العادلة للأدوات المالية المتداولة في الأسواق النشطة إلى أسعار السوق المدرجة بتاريخ الميزانية. يعتبر السوق نشطاً إذا كانت الأسعار المدرجة متاحة ومتوفرة بصورة منتظمة من شركة الصرافة أو التاجر أو السمسار أو مجموعة صناعية أو خدمات التسعير أو الجهات الرقابية، وتمثل تلك أسعار معاملات السوق الفعلية والتي تحدث بانتظام دون شروط تفضيلية. إن أسعار السوق المدرجة المستخدمة للموجودات المالية المحتفظ بها من قبل المجموعة هي أسعار العروض الحالية. يتم تضمين هذه الأدوات في المستوى ١. تتضمن الأدوات المالية المتضمنة في المستوى ١ بصورة أساسية على مؤشر داكس (DAX) ومؤشر فتي ١٠٠ (FTSE 100) ومؤشر داو جونز (Dow Jones) المصنفة كأوراق مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة أو متاحة للبيع.

##### الأدوات المالية في المستوى ٢

يتم تحديد القيمة العادلة للأدوات المالية التي لا يتم تداولها في السوق النشط (على سبيل المثال، السوق الموازنة للمشتقات المالية) باستخدام تقنيات التقييم. تزيد تقنيات التقييم هذه من استخدام معلومات السوق التي يمكن ملاحظتها حيثما كانت متوفرة وتعتمد أقل قدر ممكن على التقديرات الخاصة بالمنشأة. إذا كانت جميع المدخلات الجوهرية المطلوبة للتقييم العادل للأداة يمكن ملاحظتها، فإنه يتم تضمين الأداة ضمن المستوى ٢.

##### تحويلات بين المستوى ١ والمستوى ٢

لم يكن هناك تحويلات بين المستوى ١ والمستوى ٢ خلال الفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧ (٣١ ديسمبر ٢٠١٦: لا شيء).

#### ٥ ارتباطات ائتمانية والتزامات محتملة

##### أ) ارتباطات ائتمانية والتزامات محتملة

٣١ ديسمبر ٢٠١٦	٣١ مارس ٢٠١٧	
٢,٨٤٣	٢,٣٥٥	التزامات محتملة من المتاجرة والمعاملات قصيرة الأجل وذاتية التصفية
٣,٥٨١	٣,٨٣٢	بدائل إئتمان مباشرة وخطابات ضمان
٢,١٦٦	٢,٠٦٩	ارتباطات قروض غير مسحوبة وارتباطات أخرى
٨,٥٩٠	٨,٢٥٦	
٢,٨٩٠	٣,٠٦٧	المعادل الموزون بالمخاطر

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

## ٥ ارتباطات ائتمانية والتزامات محتملة (تتمة)

### (ب) المشتقات المالية

فيما يلي المبالغ الاعتبارية القائمة في تاريخ القائمة الموحدة للمركز المالي:

٣١ ديسمبر ٢٠١٦	٣١ مارس ٢٠١٧	
٥,٠٦٧	٥,٣٥٦	مقايضات أسعار الفائدة
٦٢٣	٥٢١	مقايضات العملات
٥,٠٧٨	٥,٣٨٠	عقود صرف أجنبي آجلة
٥,٨٤٢	٦,٩٤٥	عقود الخيارات
٢,٤٩١	٣,١٦٤	عقود مستقبلية
٥٠	-	اتفاقيات أسعار الفائدة الآجلة
<u>١٩,١٥١</u>	<u>٢١,٣٦٦</u>	
<u>١,٧٧٤</u>	<u>١,٩١٧</u>	

المعادل الموزون بالمخاطر (مخاطر الائتمان والسوق)

## ٦ معاملات مع أطراف ذات علاقة

تمثل الأطراف ذات العلاقة الشركة الأم والمساهمين الرئيسيين والشركات الزميلة وأعضاء مجلس الإدارة وموظفي الإدارة الرئيسيين للمجموعة وشركات تخضع للسيطرة أو السيطرة المشتركة أو المتأثرة بشكل جوهري من قبل هذه الأطراف. يتم الموافقة على سياسات التسعير وشروط الدفع المتعلقة بهذه المعاملات من قبل إدارة المجموعة.

وفيما يلي أرصدة نهاية الفترة المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة المدرجة في القائمة المرحلية الموحدة المختصرة للمركز المالي:

٣١ ديسمبر ٢٠١٦	٣١ مارس ٢٠١٧	أعضاء مجلس الإدارة	مساهمين رئيسيين	الشركة الأم	
٣,٢٢٩	٣,١٥٧	٥	٢٨	٣,١٢٤	ودائع العملاء
٢,١٧٥	٢,١٧٥	-	٦٧٠	١,٥٠٥	أذونات لأجل وسندات وتمويلات لأجل أخرى
					التزامات محتملة من المتاجرة والمعاملات قصيرة الأجل وذاتية
٣٧٧	٣١١	-	-	٣١١	التصفية

فيما يلي الدخل والمصروفات المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة المتضمنة في القائمة المرحلية الموحدة المختصرة للأرباح أو الخسائر:

٣١ مارس ٢٠١٦	٣١ مارس ٢٠١٧	
٤	٢	دخل عمولة
١٩	٢٠	مصروفات الفوائد

## ٧ أرقام المقارنة

قامت المجموعة بتعديل عرض قائمتها الموحدة للمركز المالي "لودائع البنوك" و"ودائع العملاء" لعرض أفضل لفئة الودائع. ولذلك، تم إعادة تصنيف ودائع المؤسسات المالية غير المصرفية المعروضة سابقاً "كودائع البنوك والمؤسسات المالية الأخرى" في القائمة الموحدة للمركز المالي إلى "ودائع العملاء"، حيث تعتقد الإدارة بأن ذلك يعد ذو صلة أكثر. ولذلك، تم إعادة عرض أرقام المقارنة للسنة السابقة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ بإعادة تصنيف مبلغ وقدره ١,٠٣٦ مليون دولار أمريكي من "ودائع البنوك والمؤسسات المالية الأخرى" إلى "ودائع العملاء". كما في ١ يناير ٢٠١٦، تم إعادة تصنيف مبلغ وقدره ٧٢٩ مليون دولار أمريكي من "ودائع البنوك والمؤسسات المالية الأخرى" إلى "ودائع العملاء".